



投稿邮箱：
314806339@qq.com

你拍我晒



守护

Beautiful

watching the

的

thousand peaks

美容师

11月10日，在武陵源核心景区的黄石寨景点，陈华杰、魏显彪等20名来自武陵源山地救援队的志愿者们身着红马甲在海拔1000米的悬崖峭壁上化身美容师，捡拾游客不慎丢落的白色垃圾。

丢一件垃圾可能只要一秒钟，清理起来也许需要花费半天时间。陈华杰说，希望队员们的行动，能够带动大家一起爱护身边的环境。

三千奇峰拔地起，八百溪流蜿蜒去。大自然的鬼斧神工，造就了美妙绝伦的张家界景观。穿行其中，满目青翠，随处可见飞瀑溪水。这里，还曾是《阿凡达》中群山漂浮、星罗棋布的奇幻世界原型。

邓道理 摄

November 10th, on the Huangshizhai(Huangshi Stockaded Village)sight spot of Wulingyuan core scenic spot, 20 volunteers from the Wulingyuan Mountain Rescue Team, including Chen Huajie and Wei Xianbiao, gather the white waste dropped off the tourists by accident as "beauticians" wearing red waistcoats on the cliff at an altitude of 1,000m.

"Dropping a piece of waste may take one second, but clearing it may take half of the day," says Chen Huajie, hoping that the team members' action can mobilize everybody to take care of our environment.

Three thousand peaks rise from the ground, eight hundred streams wind away. The uncanny workmanship of the nature built the amazing Zhangjiajie landscape. Walking through this area, you can see greens, waterfalls and branch waters everywhere. This place is the prototype of the fantastic world with dotted floating mountains in "Avatar".

Photographed by Deng Daoli



慈利县皮家垭水库位于江垭镇双湖村，四季风光旖旎，风景如画。美丽的风景和怡人的环境吸引了附近的垂钓爱好者，哪怕没有收获，能在这环境中独处也是一种享受。邓扬连 摄

The Pijiaya Reservoir of Cili County is located in Shuanghu Village, Jiangya Town, where the scenery is charming and gentle and the landscape is as beautiful as paintings in four seasons. The beautiful landscape and pleasant environment attract nearby angling amateurs, even if there is no harvest, staying in such an environment is an enjoyment. Photographed by Deng Yanglian



秋日里，天子山在霞光的挥洒中显得熠熠生辉，吸引了众多摄影爱好者驻足留影。刘波 摄

In autumn, the Tianzi Mountain coruscates in the sunshine, attracting numerous photography amateurs to stay and take pictures. Photographed by Liu Bo



近日，桑植县西界日出云海景观同现，在朝霞的映照下，苍茫的云海全部染上了绚丽的色彩，目光尽头便是天门山。向金次 摄

Recently, the Xijie sunrise and sea of clouds of Sangzhi County appear at the same time, the vast sea of clouds is colorized in the sunglow, the Tianmen Mountain shows at the end of sight. Photographed by Xiang Jinci

(本版翻译由张家界市翻译工作者协会提供)